

Návod k obsluze



recoVAIR

VAR 260/4 (E), VAR 360/4 (E)

CZ

Vydavatel/Výrobce

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Obsah

Obsah

1	Bezpečnost	3
1.1	Výstražná upozornění související s manipulací.....	3
1.2	Použití v souladu s určením	3
1.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	3
2	Pokyny k dokumentaci	5
2.1	Dodržování platné dokumentace	5
2.2	Uložení dokumentace	5
2.3	Platnost návodu	5
3	Popis výrobku	5
3.1	Úkol a funkce	5
3.2	Symboly na výrobku	5
3.3	Montáž výrobku	6
3.4	Digitální informační a analytický systém (DIA)	6
3.5	Údaje na typovém štítku	6
3.6	Označení CE	7
4	Provoz	7
4.1	Koncepce ovládání	7
4.2	Základní zobrazení	7
4.3	Uživatelské úrovně	7
4.4	Úroveň pro provozovatele – přehled.....	8
4.5	Zapnutí/vypnutí výrobku	8
4.6	Nastavení větrání.....	8
4.7	Nastavení požadované teploty	9
5	Odstranění poruch	9
5.1	Rozpoznání a odstranění poruch	9
6	Údržba	9
6.1	Náhradní díly	10
6.2	Provádění údržby.....	10
7	Odstavení z provozu	12
7.1	Definitivní odstavení výrobku z provozu	12
8	Recyklace a likvidace	12
9	Záruka a servis	12
9.1	Záruka.....	12
9.2	Servis.....	12
Příloha	13	
A	Úroveň pro provozovatele – přehled	13
B	Stupně větrání – přehled	14
C	Stavová hlášení – přehled	14
D	Hlášení údržby – přehled	15
E	Hlášení nouzového provozu – přehled	15
F	Odstranění závad a poruch	15
F.1	Odstranění závad	15
F.2	Odstranění závad	15



1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek je určen výhradně pro větrání obytných prostorů. Je-li výrobek provozován se zdrojem tepla, musí být tento zdroj nezávislý na vzduchu v místnosti. Dálkové ovládání se smí používat pouze k ovládání výrobku. Výrobek smí být provozován pouze s nasazenými filtry.

Výrobek není vhodný pro větrání zařízení bazénů. Z důvodu vysoké prašnosti není dovoleno výrobek používat během stavební fáze.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování příložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového vý-



robku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- ▶ Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- ▶ Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze.

1.3.2 Instalace a uvedení do provozu jen prostřednictvím instalatéra

Řádnou instalaci a uvedení výrobku do provozu smí provádět výhradně instalatér s příslušným oprávněním.

1.3.3 Nebezpečí otravy při současném provozu se zdrojem tepla

Je-li výrobek provozován současně se zdrojem tepla, mohou z tohoto zdroje do prostoru unikat životu nebezpečné spaliny.

- ▶ Zajistěte, aby instalatér nainstaloval bezpečnostní zařízení, které sleduje rozdíl tlaku mezi obytným prostorem a odvodem spalin.

1.3.4 Nebezpečí zranění a riziko věcných škod v důsledku neodborné údržby a opravy

- ▶ Na výrobku provádějte pouze povolené údržbářské práce.



1 Bezpečnost

- ▶ Další údržbou a opravou pověřte instalátéra, resp. servisního technika s příslušným oprávněním.
- ▶ Výrobek nikdy neopravujte sami.
- ▶ Dodržujte stanovené intervaly údržby.

1.3.5 Nebezpečí v důsledku změn v prostředí instalace výrobku

Při změnách v prostředí instalace výrobku může dojít k ohrožení zdraví a života provozovatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

- ▶ Bezpečnostní zařízení v žádném případě nevypínejte.
- ▶ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí. Výměnu zaplombovaných součástí smějí provádět pouze instalatéři s příslušným oprávněním a servis.
- ▶ Neprovádějte žádné změny:
 - na výrobku
 - na obtoku výrobku
 - na potrubích a přípojkách pro odvod vzduchu, přívod vzduchu, odvod spalin a venkovní vzduch
 - na odtoku kondenzátu
 - na připojení k síti
- ▶ Dbejte na to, aby síťová zástrčka / elektrický jistič (podle země) byly po odborné instalaci a po celou dobu provozu výrobku neustále přístupné.
- ▶ Nezavírejte žádné větrací otvory ve dveřích, stropech, oknech a stěnách.
- ▶ Při pokládce podlahových krytin nezavírejte ani nezmenšujte větrací otvory v dolní části dveří.
- ▶ Jste-li hlášením z reproduktorů hasičů/policie nebo rozhlasovým hlášením vyzváni, abyste zavřeli okna a dveře, výrobek vypněte. (→ Strana 8)



2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

Výrobek – číslo zboží

	Česko
VAR 260/4	0010016046
VAR 260/4 E	0010016354
VAR 360/4	0010016045
VAR 360/4 E	0010016355

3 Popis výrobku

Výrobek je ventilační zařízení pro obytné prostory.

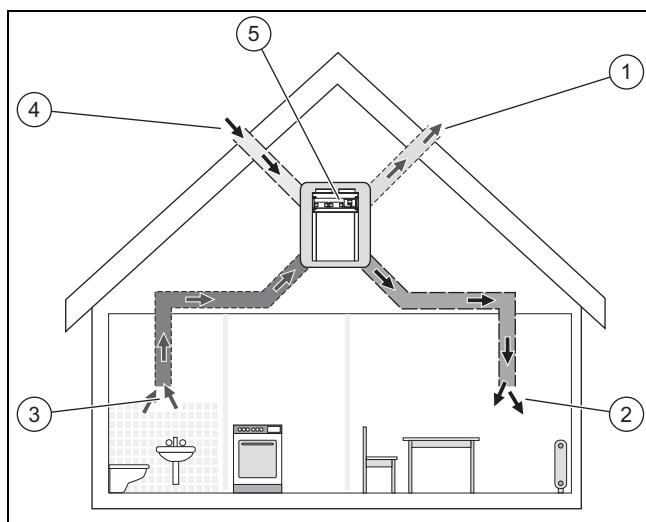
3.1 Úkol a funkce

Úkol

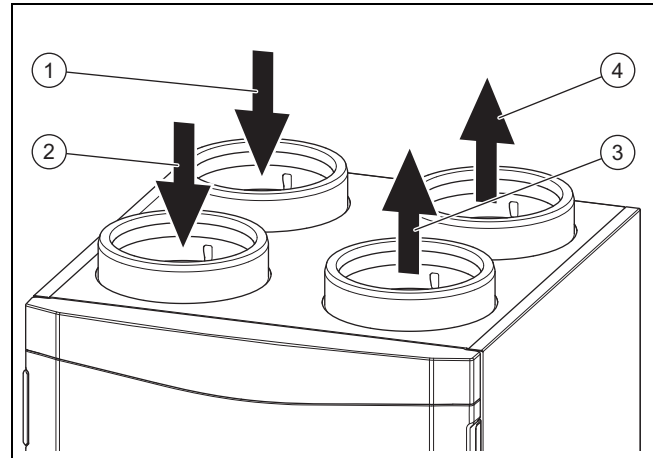
Výrobek větrá obytné prostory a zajišťuje konstantní výměnu vzduchu s regenerací tepla v budově.

Kromě toho výrobek zajišťuje hygienicky potřebnou minimální výměnu vzduchu a zabraňuje škodám na konstrukci budovy v důsledku vlhkosti a tvorby plísní.

Popis funkce



Výrobek (5) je centrální součástí kontrolovaného větrání obytného prostoru. Otvory přívodu vzduchu (2) je přiváděn čerstvý vzduch (4) do obývacích pokojů a ložnic. Spotřebovaný vzduch z kuchyně, koupelny a WC je odváděn otvory pro odvod vzduchu (3) do periferie (1).



Odpadní vzduch (2) z obytného prostoru je přiváděn do výrobku. Filtr pro odpadní vzduch čistí odpadní vzduch a přivádí jej do výměníku tepla. Výměník tepla odebrá odpadnímu vzduchu teplo (regenerace tepla). Ochlazený vzduch se jako odváděný vzduch (4) dostává ven. Venkovní vzduch (1) se dostává zvenku k výrobku. Filtr pro venkovní vzduch čistí venkovní vzduch a přivádí jej do výměníku tepla. Výměník tepla předává venkovnímu vzduchu teplo odpadního vzduchu. Ohřátý vzduch se jako přívod vzduchu (3) dostává do obytného prostoru.

Během letních nocí je venkovní teplota často nižší než teplota v místnosti. Díky automatickému obtoku se chladnější venkovní vzduch již předem neohřívá ve výměníku tepla. Obtok vede teplejší odpadní vzduch kolem výměníku tepla přímo ven. Funkce ochrany před mrazem snižuje podle potřeby objemový proud přívodu vzduchu, což vede ke zvýšení teploty odváděného vzduchu. Tím je zabráněno zamrznutí výměníku tepla. Pokud již snížení objemového proudu přívodu vzduchu nepostačuje, výrobek se vypne.

Snímač vlhkosti zjišťuje aktuální vlhkost odváděného vzduchu. Provozujete-li výrobek v automatickém režimu, reguluje se aktuální objem proudu vzduchu podle potřeby (aguaCARE).

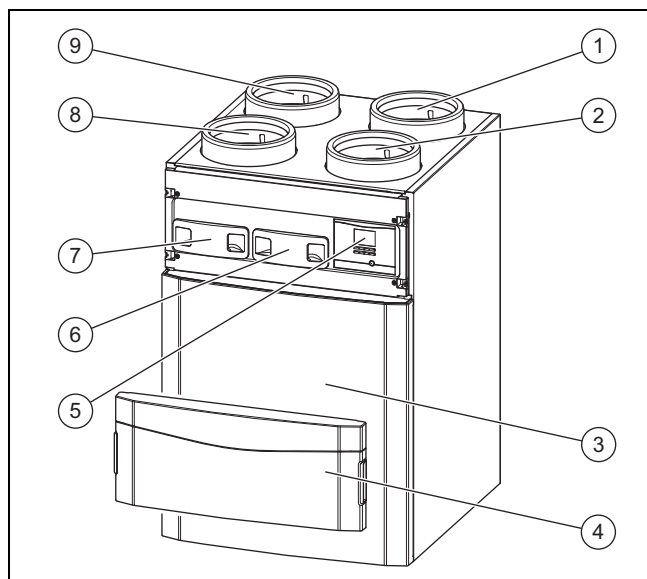
V zimě může být vlhkost vzduchu v místnosti pocíťována jako nízká. Volitelný entalpický výměník tepla (výměník tepla s regenerací vlhkosti) tento jev koriguje (aguaCARE plus).

3.2 Symboly na výrobku

Symbol	Význam
	Otvor pro filtr venkovního vzduchu
	Otvor pro filtr odvodu spalin

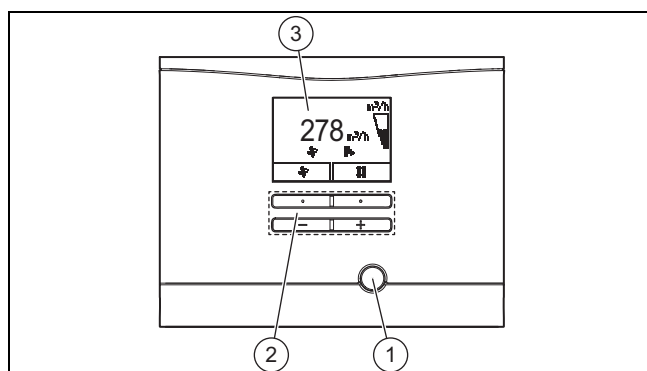
3 Popis výrobku

3.3 Montáž výrobku



- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 Přípojka odvodu vzduchu | 6 Filtr odvodu vzduchu |
| 2 Přípojka přívodu vzduchu | 7 Filtr venkovního vzduchu |
| 3 Čelní kryt | 8 Přípojka odvodu vzduchu |
| 4 Přední kryt | 9 Přípojka venkovního vzduchu |
| 5 Ovládací panel | |

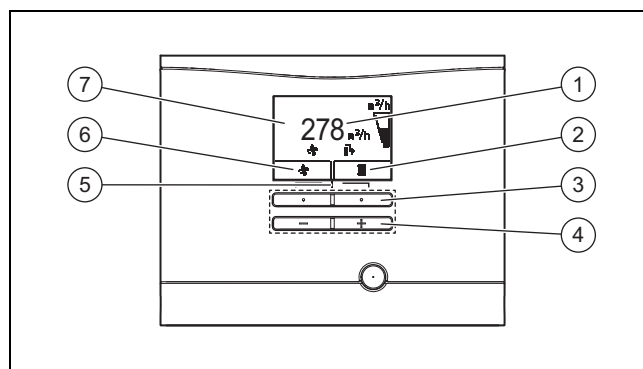
3.3.1 Přehled ovládacích prvků



- | | |
|---------------------|-----------|
| 1 Tlačítko resetu | 3 Displej |
| 2 Ovládací tlačítka | |

3.4 Digitální informační a analytický systém (DIA)

Výrobek je vybaven digitálním informačním a analytickým systémem (DIA systém). Tento systém vám poskytuje informace o provozním stavu a pomůže vám s odstraňováním závad.



- | | |
|---|--|
| 1 Zobrazení aktuálního objemu proudu vzduchu | 5 Přístup k menu pro dodatečné informace |
| 2 Zobrazení aktuálního obsazení pravého tlačítkového voliče | 6 Zobrazení aktuálního obsazení levého tlačítka výběru |
| 3 Levé a pravé tlačítka výběru | 7 Zobrazení symbolů aktivního provozního stavu větrání |
| 4 Tlačítko „+“ / tlačítko „-“ | |

Symbol	Význam
	Objem proudu vzduchu: – Symbol je vyplněný: objem proudu vzduchu je větší – Symbol je prázdný: objem proudu vzduchu je menší
	Regenerace tepla: – trvale zap: regenerace tepla je vypnutá – trvale vyp: regenerace tepla je aktivní
	– Ukazatel na displeji: větrání aktivní – Zobrazení aktuálního obsazení levého tlačítka výběru: rozsah nastavení objemu proudu vzduchu
	Rozsah nastavení požadované teploty
	F.XXX Porucha na výrobku: Objeví se místo základního zobrazení příp. vysvětlující text

3.5 Údaje na typovém štítku

Typový štítek je umístěn na spodní straně výrobku.

Údaje na typovém štítku	Význam
	Čtete návod k instalaci a údržbě!
VAR 260/4 (E) VAR 360/4 (E)	Typové označení
VAR	Větrací zařízení Vaillant s regenerací tepla
260 360	Max. objem proudu vzduchu v m ³ /h
/4	Generace zařízení
E	entalpie
P _{MAX}	Max. příkon
V _{MAX}	Max. objem proudu vzduchu
dP _{MAX}	Dopravní tlak při max. objemu proudu vzduchu
T _{MAX}	Max. provozní teplota

Údaje na typovém štítku	Význam
	Čárový kód se sériovým číslem, 7. až 16. číslice tvoří číslo výrobku

3.6 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

4 Provoz

4.1 Koncepce ovládání

Ovládací prvek	Význam
(levý tlačítkový volič)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení objemu proudu vzduchu Přerušení aktivace druhu provozu Přerušení změny nastavené hodnoty Přechod na vyšší úroveň výběru
(pravý tlačítkový volič)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení požadované teploty Aktivace druhu provozu Potvrzení nastavené hodnoty Přechod na nižší úroveň výběru
Stiskněte současně +	Zobrazení menu
/	<ul style="list-style-type: none"> procházejte položky menu seznamu zápisů vpřed nebo vzad Snižování/zvyšování nastavené hodnoty

Obě tlačítka výběru mají tzv. funkci programovatelných tlačítek. To znamená, že funkce se může měnit.

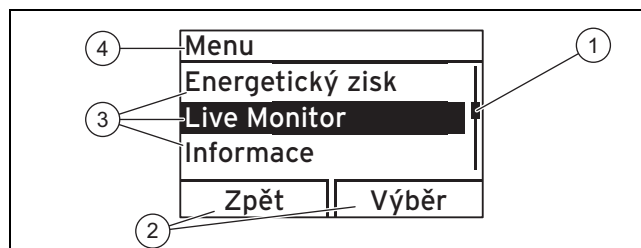
Po vypnutí displeje se prvním stisknutím tlačítka nejdříve zapne osvětlení. Pro aktivaci funkce tlačítka musíte v tomto případě tlačítko stisknout znovu.

Na displeji se zobrazí označená úroveň výběru, úroveň pro nastavení nebo označená hodnota zobrazená bílým písmem na tmavém podkladu. Blikající označená hodnota znamená, že tuto hodnotu můžete změnit.

Stisknutím levého tlačítkového voliče můžete změnu nastavení a zobrazení hodnoty vždy přerušit nebo opustit úroveň výběru.

Nestisknete-li žádné tlačítko déle než 15 minut, přepne se displej do základního zobrazení. Nepotvrzené změny pak nejsou převzaty.

4.1.1 Oblasti zobrazení úrovně výběru

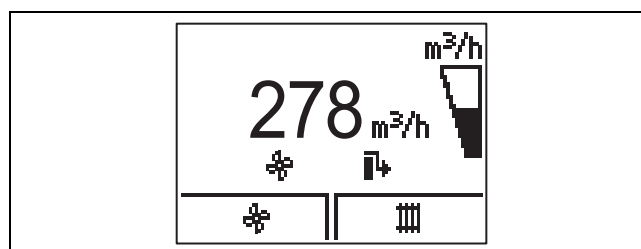


- | | | | |
|---|--|---|------------------------------------|
| 1 | Posuvná lišta (jsou-li k dispozici více než tři položky seznamu) | 3 | Položky seznamu úrovně výběru |
| 2 | Aktuální funkce pravého a levého tlačítkového voliče (funkce programovatelných tlačítek) | 4 | Aktuální funkce nebo úroveň výběru |

Přes úroveň výběru se dostanete k úrovni zobrazení, resp. nastavení, v níž můžete nastavení zobrazit nebo změnit. Úrovně výběru mají čtyři oblasti zobrazení.

Níže je uvedena cesta, jak se dostanete k funkci, např. **Menu** → **Informace** → **Kontaktní údaje**.

4.2 Základní zobrazení



Základní zobrazení ukazuje aktuální stav výrobku. Ze základního zobrazení můžete přímo zobrazit a měnit objem proudu vzduchu (větrání) a požadovanou teplotu.

Ke všem ostatním funkcím se dostanete přes menu.

Objeví-li se hlášení o poruše, místo základního zobrazení se zobrazí na základní obrazovce hlášení o poruše.

Ze základního zobrazení můžete stisknutím tlačítkových voličů přímo měnit a zobrazit nejdůležitější nastavení a informace.

Jaké funkce jsou k dispozici, záleží na tom, zda je k výrobku připojen regulátor.

4.3 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně:

- Úroveň pro provozovatele zobrazuje nejdůležitější informace a nabízí možnosti nastavení, které nevyžadují žádné speciální předchozí znalosti.
- Úroveň pro instalátory smí být obsluhována pouze osobou s odbornými znalostmi, a je proto chráněna kódem.

4 Provoz

4.4 Úroveň pro provozovatele – přehled

Úplný přehled úrovní pro provozovatele je uveden v příloze. Dále jsou vysvětleny nejdůležitější položky menu.

Úroveň pro provozovatele – přehled (→ Strana 13)

4.4.1 Zobrazení energetického zisku

Menu → Energetický zisk →

Pomocí této funkce můžete zobrazit energetický zisk pro celkový provoz.

Je-li připojen regulátor, můžete navíc zobrazit energetický zisk pro předchozí den, měsíc a rok.

Topný faktor představuje vztah mezi zpětně získanou a spotřebovanou energií.

4.4.2 Zobrazení Live Monitor (aktuální stav)

Menu → Live Monitor →

Pomocí funkce Live Monitor můžete zobrazit aktuální stav výrobku, připojených komponent a hodnoty teploty a parametrů. Zobrazení se automaticky aktualizuje.

4.4.3 Zobrazení kontaktních údajů

Menu → Informace → Kontaktní údaje

Zadá-li servisní technik při instalaci své telefonní číslo, můžete telefonní čísla zobrazit pod položkou **Kontaktní údaje**.

4.4.4 Zobrazení sériového čísla a čísla zboží

Menu → Informace → Sériové číslo

Pomocí této funkce můžete zobrazit sériové číslo a číslo zboží. Číslo zboží je na druhém řádku sériového čísla.

4.4.5 Zobrazení výměny filtru

Menu → Informace → Dny do výměny filtru

Pomocí této funkce můžete zobrazit, kdy musíte vyměnit filtry.

4.4.6 Výměna filtru, po uplynutí lhůty

Menu → Informace → Dny překr. vým. filtru

Pomocí této funkce můžete zobrazit, o kolik je výměna filtru překročena po uplynutí lhůty.

4.4.7 Zobrazení intervalu údržby

Menu → Informace → Dny do údržby

Pomocí této funkce můžete zobrazit, kdy byste měli nechat provést údržbu výrobku.

4.4.8 Interval údržby po uplynutí lhůty

Menu → Informace → Dny překr. údržby

Pomocí této funkce můžete zobrazit, o kolik je údržba výrobku překročena po uplynutí lhůty.

4.4.9 Nastavení jazyka

Menu → Základní nastavení → Jazyk

Pomocí této funkce můžete měnit nastavení jazyka výrobku.

4.4.10 Nastavení kontrastu displeje

Menu → Základní nastavení → Kontrast displeje

Pomocí této funkce můžete nastavit kontrast displeje.

4.4.11 Nastavení regenerace tepla

Menu → Základní nastavení → Regenerace tepla

Pomocí této funkce můžete nastavit regeneraci tepla.

- Regenerace tepla auto (doporučeno): Obtok se automaticky zavírá/otevívá v závislosti na venkovní teplotě.
- Regenerace tepla zap: Obtok je uzavřený.
- Regenerace tepla vyp: Obtok je otevřený.

4.5 Zapnutí/vypnutí výrobku

Po instalaci a během celého provozu výrobku musí být zajištěna přístupnost síťového konektoru / elektrického jističe (podle země).

4.5.1 Zapnutí výrobku

- ▶ Zasuňte síťový konektor výrobku do zásuvky s ochranným kontaktem (230 V) nebo zapněte výrobek elektrickým jističem (podle země).

- ◁ Elektronika výrobku se spouští.
- ◁ Na displeji se zobrazí základní zobrazení.



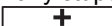

4.5.2 Vypnutí výrobku

- ▶ Vytáhněte síťový konektor výrobku ze zásuvky s ochranným kontaktem (230 V) nebo vypněte výrobek elektrickým jističem (podle země).






4.6 Nastavení větrání

4.6.1 Nastavení větrání na výrobku

1. Alternativa 1 / 2

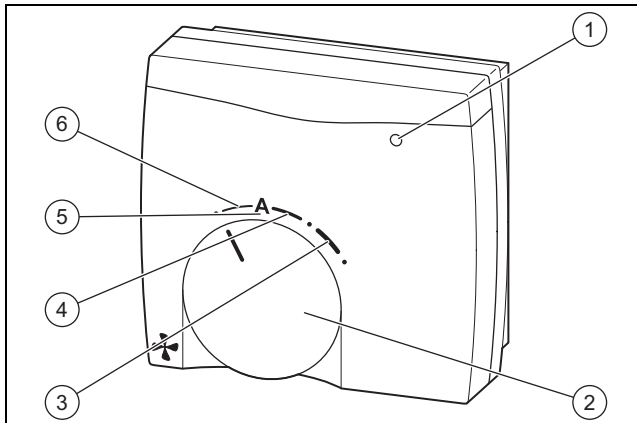
- ▶ V základním zobrazení stiskněte .
- ▶ Zvolte požadovaný stupeň větrání pomocí  a .
- Rozsah nastavení: **normální větrání, zvýšené větrání, snížené větrání, auto**
- Stupně větrání – přehled (→ Strana 14)
- ▶ Potvrďte stisknutím .

1. Alternativa 2 / 2

- ▶ V základním zobrazení stiskněte .
- ▶ Stiskněte .
- ▶ Zvolte požadované nastavení pomocí  a .
- Rozsah nastavení: **intenzivní větrání zap, intenzivní větrání vyp**
- Stupně větrání – přehled (→ Strana 14)
- ▶ Potvrďte stisknutím .

4.6.2 Nastavení větrání na stupňovém spínači

Podmínky: Stupňový spínač připojen



- | | | | |
|---|------------------|---|---------------------|
| 1 | Zobrazení údržby | 4 | normální větrání |
| 2 | Otočný spínač | 5 | automatické větrání |
| 3 | zvýšené větrání | 6 | snížené větrání |

- ▶ Nastavte stupeň větrání pomocí stupňového spínače (volitelné příslušenství).

Stupně větrání – přehled (→ Strana 14)



Pokyn

Signalizace údržby (1) svítí, když výrobek potřebuje výměnu filtru, resp. všeobecnou údržbu, nebo dojde-li k poruše.

4.6.3 Nastavení větrání na regulátoru

Podmínky: Regulátor připojen

- ▶ Přejděte k příslušnému menu v regulátoru a nastavte stupeň větrání (→ návod k obsluze regulátoru).



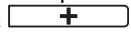

Stupeň větrání	Podíl normálního větrání ¹⁾
0	40 %
1	70 %
2	80 %
3	90 %
4	100 %
5	110 %
6	120 %
7	130 %

¹⁾ Normální větrání představuje běžný provoz při normálním zatížení vzduchu v místnosti a při běžném počtu osob.

4.7 Nastavení požadované teploty

Podmínky: Regulátor připojen, není připojen žádný kotel k vytápění

NEBO: Nepřipojen žádný regulátor, nejsou připojeny žádné další kotle (k dispozici pouze recoVAIR)

- ▶ V základním zobrazení stiskněte .
- ▶ Zvolte požadovanou teplotu pomocí  a .
– Rozsah nastavení: 16 ... 28 °C
- ▶ Potvrďte stisknutím .

5 Odstranění poruch

5.1 Rozpoznání a odstranění poruch



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při práci na vodivých připojeních (230 V) hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Než začnete na výrobku pracovat, vytáhněte síťovou zástrčku výrobku ze zásuvky ochranného kontaktu nebo vypněte přívod proudu výrobku přes elektrický jistič (podle příslušné země).
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou přípojky bez napětí.

- ▶ V případě závad nebo chybových hlášení (F.XXX), resp. hlášení o nouzovém provozu (Lhm.XXX) postupujte podle tabulky v příloze.
- ▶ Pokud výrobek nepracuje bezchybně, obraťte se na servisního technika.

6 Údržba



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při práci na vodivých připojeních (230 V) hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Než začnete na výrobku pracovat, vytáhněte síťovou zástrčku výrobku ze zásuvky ochranného kontaktu nebo vypněte přívod proudu výrobku přes elektrický jistič (podle příslušné země).
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou přípojky bez napětí.

Předpokladem pro dlouhodobou provozuschopnost, bezpečnost provozu, spolehlivost i vysokou životnost výrobku jsou každoroční prohlídky a dvouroční údržba výrobku instalaté-

6 Údržba

rem. Podle výsledků revize může být nutné provést údržbu dříve.

6.1 Náhradní díly

Všechny použité náhradní díly musí být originální náhradní díly Vaillant.

Originální náhradní díly Vaillant získáte u autorizované servisní firmy.

6.2 Provádění údržby

- ▶ Provádějte výhradně údržbářské práce uvedené v návodu k obsluze.
- ▶ Respektujte zobrazovaná hlášení o nutnosti provedení údržby a opatření podle tabulky uvedené v příloze.
- ▶ Před každou údržbářskou prací výrobek vypněte. (→ Strana 8)
- ▶ Po provedení všech údržbářských prací výrobek zapněte. (→ Strana 8)
- ▶ Dbejte na to, aby všechny ostatní a zde neuvedené údržbářské práce prováděl instalatér s příslušným oprávněním.

6.2.1 Péče o výrobek



Pozor!

Riziko věcných škod v důsledku nevhodných čisticích prostředků!

- ▶ Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlóru.

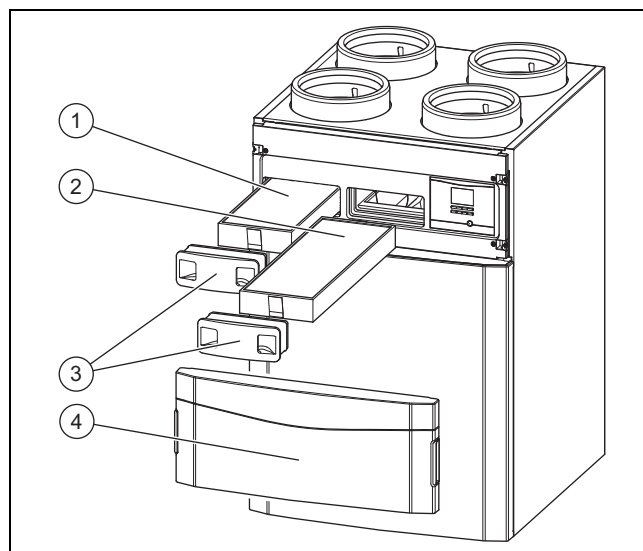
- ▶ Plášť čistíte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.

6.2.2 Čištění ventilů přívodu vzduchu a odvodu spalin

- ▶ Vyčistíte ventily přívodu vzduchu a odvodu spalin v obytných prostorech (→ Návod Ventily).

6.2.3 Údržba filtrů

Demontáž filtru



1. Stisknutím otvoru na uchopení odstraňte přední sklopnou část (4).
2. Vytáhněte obě zátky filtru (3).
3. Vytáhněte filtr venkovního vzduchu (1) a filtr odvodu spalin (2) z výrobku.
4. Zkontrolujte znečištění filtrů.
 - Doporučená kontrola: každé 3 měsíce**1 / 2**
Stupeň znečištění: Filtr je lehce znečištěný



Pozor!

Riziko věcných škod v důsledku špatného čištění filtrů!

Voda a další kapaliny mohou poškodit filtr a výrobek.

- ▶ Filtry čistíte výhradně vysavačem.

- ▶ Vyčistíte filtry.
 - Vysavač na nízký stupeň

2 / 2

Stupeň znečištění: Filtr je silně znečištěný

Provozní dny: ≥ 182 dnů

Dosažen interval výměny: minimálně jednou za půl roku

- ▶ Vyměňte filtry v systému.
 - Třída filtru filtr odvodu spalin: G4 (podle EN 779) / ISO Coarse (podle ISO 16890)
 - Třída filtru filtr odvodu spalin: F7 nebo F9 (podle EN 779) / ISO ePM_{2,5} 65% nebo ISO ePM_{1,0} 85% (podle ISO 16890)
 - Filtr ventilu odvodu spalin


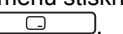

Montáž filtru

5. Nasaďte filtr do výrobku a dodržujte jeho správnou orientaci.

- Popisy na filtrech a polohy vsunutí

6. Nasadte na filtry zátky.

Vynulování filtračních dnů

7. Zapněte výrobek. (→ Strana 8)
8. Pro přechod do menu stiskněte současně tlačítka  + .
9. Přejděte k menu **Reset** → **Reset dnů vým. filtru**.
10. Vynulujte filtrační dny.
11. Menu opustíte stiskem tlačítka .
12. Upevněte přední kryt.

6.2.4 Čištění sifonu kondenzátu



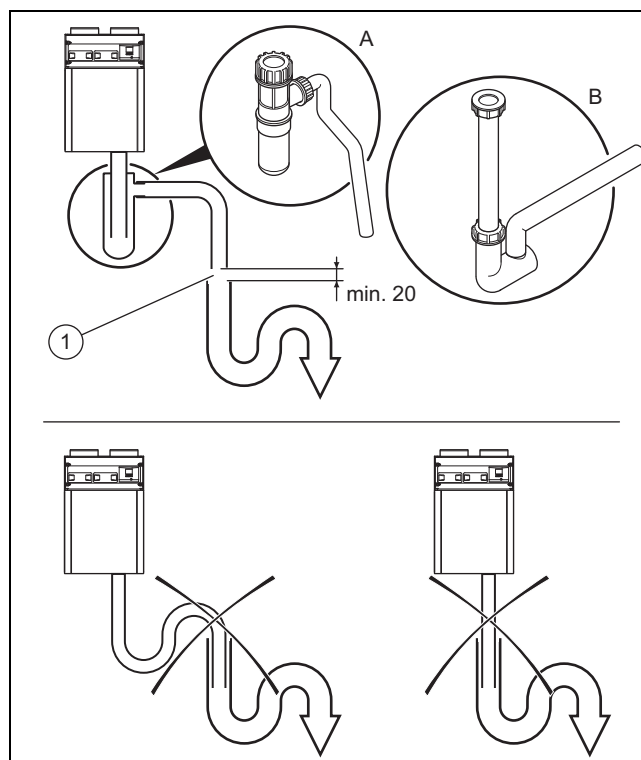
Pokyn

Používejte rukavice a zabraňte styku s pokožkou a vniknutí do očí.

1. Při každé výměně filtru zkontrolujte znečištění sifonu na kondenzát.
Sifon na kondenzát znečištěný
 - ▶ Povolte sifon na kondenzát od výrobku.
 - ▶ Očistěte sifon kondenzátu.

Připojení sifonu na kondenzát/suchého sifonu a potrubí k odtoku kondenzátu

2. Připojte sifon na kondenzát/suchý sifon k výrobku (→ Návod k instalaci Sifon na kondenzát/suchý sifon, příslušenství).
 - Sklon potrubí k odvodu kondenzátu (směrem od výrobku): $> 5^\circ$



Nebezpečí!

Poškození zdraví v důsledku špatně připojeného potrubí k odvodu kondenzátu!

Potrubí k odvodu kondenzátu nesmí být z hygienických důvodů připojeno přímo ke kanalizačnímu potrubí.

- ▶ Odtok kondenzátu připojte ke druhému sifonu.



Pozor!

Riziko věcných škod v důsledku působení kondenzátu!

Je-li potrubí k odvodu kondenzátu špatně připojeno, může nahromaděný kondenzát a nekontrolovaný únik kondenzátu poškodit výrobek. Navíc může kondenzát z výrobku vytékat na podlahu.

- ▶ Mezi vývodem potrubí k odvodu kondenzátu a druhým sifonem nechte odkapovou vzdálenost min. 20 mm.
- ▶ Dodržujte sklon potrubí k odvodu kondenzátu ($> 5^\circ$).

3. Připojte potrubí k odtoku kondenzátu při zohlednění odkapové vzdálenosti (1) k druhému sifonu.
 - Odkapová vzdálenost: ≥ 20 mm
4. Napusťte sifon na kondenzát/suchý sifon vodou.

7 Odstavení z provozu

6.2.5 Zajištění účinnosti systému

1. Vyčistěte ventily přívodu vzduchu a odvodu spalin a příslušné filtry. (→ Strana 10)
2. Zkontrolujte, zda nejsou proudy vzduchu omezovány nějakými překážkami.
3. Vyčistěte sací kanál venkovního vzduchu a výstupní otvory pro vzduch vypouštěný do volného ovzduší.
4. Provedte údržbu filtrů výrobku. (→ Strana 10)
5. Demontujte přední sklopnou část, pokud jste tak ještě neučinili.
6. Zapněte výrobek, pokud jste tak ještě neučinili. (→ Strana 8)
7. Stiskněte tlačítko resetu.
 - ◁ Hlášení o nutnosti provedení údržby **M.802** se na displeji již nezobrazuje. Nejsou nutná žádná další opatření.
 - ▽ Hlášení o nutnosti provedení údržby **M.802** se na displeji nadále zobrazuje.
 - ▶ Uvědomte servisního technika.
8. Upevněte přední kryt.

7 Odstavení z provozu

7.1 Definitivní odstavení výrobku z provozu

- ▶ Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.

8 Recyklace a likvidace

Likvidace obalu

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.

Likvidace výrobku a příslušenství

- ▶ Výrobek ani příslušenství (kromě filtrů) nepatří do domovního odpadu.
- ▶ Zajistěte řádnou likvidaci výrobku a veškerého příslušenství.
- ▶ Použité filtry zlikvidujte s domovním odpadem.
- ▶ Dodržujte všechny příslušné předpisy.

9 Záruka a servis

9.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

9.2 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Příloha

A Úroveň pro provozovatele – přehled

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Menu → Energetický zisk →					
Energet. zisk dnes	aktuální hodnota		kWh		
Energet. zisk včera	aktuální hodnota		kWh		
Energet. zisk měsíc	aktuální hodnota		kWh		
Energet. zisk rok	aktuální hodnota		kWh		
Energet. zisk celkem	aktuální hodnota		kWh		
Výkonnostní číslo	aktuální hodnota				
Menu → Live Monitor →					
Stav	aktuální hodnota				
Ochrana před mrazem	aktuální hodnota				
Regenerace tepla	aktuální hodnota				
Energ. účinnost	aktuální hodnota		Wh/m ³		
Teplota odv. spalin	aktuální hodnota		°C		
Vlhkost odv. spalin	aktuální hodnota		% rel.		
Teplota přív. vzduchu	aktuální hodnota		°C		
Teplota ven. vzduchu	aktuální hodnota		°C		
Pož. hodn. přív. vzd.	aktuální hodnota		m ³ /h		
Menu → Informace →					
Kontaktní údaje	Telefonní číslo				
Sériové číslo	trvalá hodnota				
Dny do výměny filtru	aktuální hodnota		dnů		
Dny překr. vým. filtru	aktuální hodnota		dnů		
Dny do údržby	aktuální hodnota		dnů		
Dny překr. údržby	aktuální hodnota		dnů		
Menu → Základní nastavení →					
Jazyk	Aktuální jazyk			Volitelné jazyky	English
Kontrast displeje	aktuální hodnota			1	25
	15	40			
Regenerace tepla	aktuální hodnota			vyp, zap, auto	auto

Příloha

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Menu → Reset →					
Reset dnů vým. filtru				Ano, Ne	Ne

B Stupně větrání – přehled

Stupeň větrání	Význam
automatické větrání (doporučeno)	Soustavně se měří relativní vlhkost odpadního vzduchu a průtočné množství se přizpůsobuje aktuální potřebě. Toto nastavení lze používat celoročně.
normální větrání	Normální větrání představuje běžný provoz při normálním zatížení vzduchu v místnosti a při běžném počtu osob.
snížené větrání	Snížené větrání by se mělo zvolit při delší nepřítomnosti, aby se snížila spotřeba energie.
zvýšené větrání	Zvýšené větrání by se mělo zvolit při vyšším zatížení vzduchu v místnosti. Jedná se např. o vyšší počet osob nebo zatěžující činnost, např. vaření.
Intenzivní větrání (lze nastavit pouze pomocí ovládacích prvků na výrobku nebo na regulátoru)	Intenzivní větrání by se mělo zvolit při krátkodobém vyšším zatížení. Intenzivní větrání se aktivuje na dobu 30 minut, přičemž následně poté se výrobek vrátí do předchozího nastaveného druhu provozu.

C Stavová hlášení – přehled

Statuscode	Význam
S.800 Ochrana před mrazem aktivní	Při venkovních teplotách pod $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ se aktivuje ochrana před mrazem, aby nedošlo k zamrznutí výrobku.
S.802 Regenerace tepla aktivní	Obtok je uzavřený. Teplu se zpětně získává přes výměník tepla.
S.803 Regenerace tepla není aktivní	Obtok je otevřený. Prostory se pasivně ochlazují.
S.804 Regenerace tepla 50%	Obtok je napůl otevřený. Prostory se rovněž pasivně ochlazují. Část objemu proudu vzduchu je však vedena výměníkem tepla, aby se zabránilo příliš studenému přívodu vzduchu.
S.805 Automatický provoz	Větrání prostorů je závislé na vlhkosti prostorů. Čím větší vlhkost, tím intenzivnější větrání. Když jsou nainstalovány volitelné senzory CO_2 (oxid uhličitý), je zohledňován obsah CO_2 .
S.806 Ruční provoz	Výrobek je provozován na zvoleném stupni větrání. Nastavení se provádí pomocí ovládacích prvků na výrobku, stupňového spínače nebo volitelného regulátoru.
S.807 Intenzivní větrání	Intenzivní větrání je aktivováno.
S.808 Kalibrace	Kalibrování je aktivováno.
S.809 Zkuš. program nebo test snímače/aktoru aktivní	Zkušební program nebo test snímače/aktoru je aktivován.
S.810 Dny mimo dům aktivní	Režim při nepřítomnosti je aktivován.
S.811 Ochr. proti vlhkosti aktivní	Ochrana proti vlhkosti je aktivována. Aktivace se provádí částečně pomocí funkcí nouzového provozu.
S.812 Stan. ochr. proti mrazu aktivní	Standardní funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována. Ventilátor přívodu vzduchu snižuje otáčky v závislosti na venkovní teplotě, aby nedošlo k zamrznutí výrobku.
S.813 Ochr. proti blokování obtok aktivní	Automatická ochrana proti blokování obtoku je aktivována.
S.814 Intenzivní větrání doběh	Po fázi intenzivního větrání následuje vždy fáze normálního větrání.
S.815 Systém vyp ochrana před mrazem aktivní	Při nízkých teplotách se výrobek vypne, aby nedošlo k zamrznutí výrobku.

D Hlášení údržby – přehled

#	Hlášení	Popis	Údržbové práce	Interval	
1	M.800 Výměna filtru	Interval údržby filtrů byl překročen.	Údržba filtrů	Nejméně jednou za půl roku	10
2	M.801 Údržba	Interval údržby výrobku byl překročen.	Nechte provést údržbu výrobku instalátérem	Nejméně ročně	
3	M.802 Účinnost systému omezena	Účinnost systému je omezená.	Zajištění účinnosti systému	Podle potřeby	12

E Hlášení nouzového provozu – přehled

Hlášení	Možná příčina	Opatření
Lhm.806 Tepl. přív. vzd. příliš nízká	Ochrana před mrazem aktivní	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyčkejte, dokud teplota přívodního vzduchu opět nestoupne. Výrobek poté přejde do normálního provozu. Teplota přív. vzduchu: > 10 °C

F Odstranění závad a poruch

F.1 Odstranění závad

Závada	Možná příčina	Opatření
Výrobek není v provozu	Síťové napětí je přerušeno / výpadek napájení	▶ Vyčkejte, dokud nebude síťové napájení opět obnoveno a výrobek se automaticky nezapne (všechna nastavení zůstanou zachována).
	Ochrana před mrazem aktivní (síťové napájení je k dispozici)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte, zda je v Live Monitor zobrazeno S.815. 2. Vyčkejte, dokud venkovní teplota nestoupne (Výrobek se nejpozději 60 minut po navýšení teploty automaticky zapne.). <ul style="list-style-type: none"> – Kor. venkovní tep.: > -3 °C
Výrobek vykazuje snížený průtok vzduchu	Filtr mírně znečištěn	▶ Vyčistěte filtry.
	Filtr silně znečištěn	▶ Vyměňte filtry.
	Teplota přívodního vzduchu příliš nízká	▶ Vyčkejte, dokud teplota přívodního vzduchu opět nestoupne. Výrobek poté přejde do normálního provozu. Teplota přív. vzduchu: > 10 °C
	Venkovní teplota příliš nízká	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte, zda je v Live Monitor zobrazeno S.812. 2. Vyčkejte, dokud venkovní teplota opět nestoupne. Výrobek poté přejde do normálního provozu. <ul style="list-style-type: none"> – Kor. venkovní tep.: > -3 °C
Výrobek se zvýšenou hladinou hluku	Filtr mírně znečištěn	▶ Vyčistěte filtry.
	Filtr silně znečištěn	▶ Vyměňte filtry.
Výrobek s obtížným/nepříjemným vzduchem	Filtr silně znečištěn	▶ Vyměňte filtry.

F.2 Odstranění závad

Hlášení	Možná příčina	Opatření
F.801 Ochrana proti mrazu není zaručena	Ochrana výměníku tepla aktivní	▶ Vyčkejte, dokud venkovní teplota nestoupne (Výrobek se nejpozději 60 minut po navýšení teploty automaticky zapne.). Kor. venkovní tep.: > -3 °C
F.804 Tepl. přív. vzduchu příliš malá	Obtok nefunkční/vadný	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stiskněte tlačítko resetu. <ul style="list-style-type: none"> – Pokusy o odblokování: ≤ 3 2. Pokud závadu nemůžete odstranit pomocí pokusů o odblokování, informujte instalátéra.
	Výměník tepla nefunkční/vadný	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stiskněte tlačítko resetu. <ul style="list-style-type: none"> – Pokusy o odblokování: ≤ 3 2. Pokud závadu nemůžete odstranit pomocí pokusů o odblokování, informujte instalátéra.



0020177716_07

0020177716_07 ■ 12.07.2017

Dodavatel

Vaillant Group Czech s. r. o.

Chrášťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ

Telefon 2 81028011 ■ Telefax 2 57950917

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.

Technické změny vyhrazeny.